

# Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 930**

Дата ревизии: 25.03.2020

Код продукта: 770104

страница 1 из 10

**РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике****1.1. Идентификатор продукта**

ADDINOL Penta-Cool WM 930

**1.2. Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против****Использование вещества/смеси**

Вещества для обработки металла.

**1.3. Данные о поставщике в паспорте безопасности****Изготовитель**

Компания:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Улица:	Am Haupttor	
Город:	D-06237 Leuna	
Телефон:	+49 (0) 3461 845-0	Телефакс: +49 (0) 3461 845-555
Электронная почта:	info@addinol.de	
Контактное лицо:	Application Technology	
Интернет:	www.addinol.de	
Ответственный Департамент:	ADDINOL Application Technology	

**Поставщик**

Компания:	ООО "ADDINOL"
Улица:	Sedova str. 13 office 301
Город:	RUS-192148 St. Petersburg
Телефон:	+7 812 334-15-27
Электронная почта:	addinol@addinol.ru
Интернет:	http://www.addinol.ru

**1.4. Аварийный номер телефона:**

+7 812 334-15-27 Этот номер занят только в рабочее время.

**РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)****2.1. Классификация вещества или смеси****Регламентом (ЕС) № 1272/2008**

Категории опасности:

Разъедание/раздражение кожи: Skin Irrit. 2

Серьезное повреждение/раздражение глаз: Eye Irrit. 2

Опасности для водной среды: Aquatic Chronic 3

Указание на опасность:

При попадании на кожу вызывает раздражение.

При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

**2.2. Элементы маркировки****Регламентом (ЕС) № 1272/2008**

Сигнальное слово: Внимание

Пиктограмма:



# Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

## ADDINOL Penta-Cool WM 930

Дата ревизии: 25.03.2020

Код продукта: 770104

страница 2 из 10

### Указание на опасность

- |      |   |
|------|---|
| H315 | При попадании на кожу вызывает раздражение.                 |
| H319 | При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.      |
| H412 | Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями. |

### Предупреждения

- |                |   |
|----------------|---|
| P264           | После работы тщательно вымыть руки.   |
| P273           | Избегать попадания в окружающую среду.  |
| P280           | Использовать перчатки/спецодежду/средства защиты глаз/лица.   |
| P302+P352      | ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды.  |
| P332+P313      | При возникновении раздражения кожи: Обратиться к врачу.   |
| P362+P364      | Снять всю загрязненную одежду и выстирать ее перед повторным использованием.  |
| P305+P351+P338 | ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если Вы ими пользуетесь, и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. |
| P337+P313      | Если раздражение глаз не проходит: Обратиться к врачу.  |
| P501           | Отправить содержимое/емкость в промышленную установку для сжигания.   |

### Дополнительная рекомендация

Продукт классифицирован и промаркирован согласно Директивам ЕС или согласно соответствующим национальным законам.

### 2.3. Другие опасности

- Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.
- Не дать вытекшему продукту впитаться в землю.
- Не допускать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

## РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

### 3.2. Смеси

## Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

## ADDINOL Penta-Cool WM 930

Дата ревизии: 25.03.2020

Код продукта: 770104

страница 3 из 10

## Опасные компоненты

Номер CAS	название			часть
	Номер ЕС	Номер Индекс	Номер REACH	
	Классификация СГС			
112-34-5	2-(2-Butoxyethoxy)ethanol			<5 %
	203-961-6		01-2119475104-44	
	Eye Irrit. 2; H319			
122-99-6	2-Phenoxyethanol			<5 %
	204-589-7		01-2119488943-21	
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1, STOT SE 3; H302 H318 H335			
68920-66-1	Alcohols, C16-18 and C18-unsatd., ethoxylated			< 5 %
	500-236-9		01-2119489407-26	
	Skin Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H411			
78-96-6	1-аминопропан-2-ол			< 3 %
	201-162-7	603-082-00-1		
	Skin Corr. 1B; H314			
95-14-7	1,2,3-Triazaindene			<1 %
	202-394-1			
	Acute Tox. 4, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H302 H319 H411			
4299-07-4	2-n-butyl-benzo[d]isothiazol-3-one			<0,5 %
	420-590-7	606-079-00-3		
	Skin Corr. 1B, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H314 H317 H400 H410			

Текст H-фраз: смотри в разделе 16.

## Дополнительная информация

DMSO-Extrakt &lt; 3 %, IP 346.

Система классификации: классификация соответствует актуальным спискам ЕС, тем не менее, дополнена данными из специальной литературы и данными фирмы.

## РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

## 4.1. Описание мер первой помощи

## Общие рекомендации

Самозащита человека, оказывающего первую помощь. Сменить загрязненную одежду. Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом. Во всех случаях сомнения или при наличии симптомов обратиться за консультацией к врачу.

## При вдыхании

Поражённых перенести на свежий воздух. Поражённых привести в положение покоя и содержать в тепле. При длительном недомогании посетить доктора.

## При попадании на кожу

При попадании на кожу сразу же промыть большим количеством Вода и мыло. Сменить загрязненную одежду. После очистки кожи нанести защитную мазь. При раздражении кожи посетить доктора.

## При контакте с глазами

Незамедлительно открыть щель век и прополоскать глаза проточной водой от 10 до 15 минут. Затем посетить окулиста.

## При попадании в желудок

Немедленно вызвать врача. НЕ вызывать рвоты.

# Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

## ADDINOL Penta-Cool WM 930

Дата ревизии: 25.03.2020

Код продукта: 770104

страница 4 из 10

Основательно прополоскать рот водой. Немедленно вызвать врача.

### **4.2. Наиболее существенные симптомы/эффект острого воздействия**

Отсутствует какая-либо информация.

### **4.3. Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение**

Первая помощь, обеззараживание, симптоматическое лечение.

## РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

### **5.1. Средства пожаротушения**

#### **Подходящие средства пожаротушения**

Пена. Сухой порошок для тушения. Оросительная вода. Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>).

#### **Неподходящие средства пожаротушения**

Мощная водяная струя.

### **5.2. Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь**

В случае пожара могут образоваться: Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Окись углерода Оксиды азота (NO<sub>x</sub>). Оксиды фосфора. копоть.

### **5.3. Меры предосторожности для пожарных**

Незащищенных людей держать в стороне. Оставаться с подветренной стороны. В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат.

#### **Дополнительная рекомендация**

Согласовать меры по тушению пожара с условиями окружающей среды. Для защиты людей и охлаждения ёмкостей в зоне опасности использовать разбрызгиваемую струю воды. Не вдыхать газы от взрыва/пожара. Зараженную воду для тушения собрать отдельно. Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

## РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

### **6.1. Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры**

Использовать средства индивидуальной защиты. Особая опасность скольжения по причине пролитого/просыпанного продукта. Удалить источники возгорания. При воздействии паров, пыли и аэрозолей применять защиту дыхания.

### **6.2. Предупредительные меры по охране окружающей среды**

Не допускать попадания в канализацию или водоемы. При выбросе газа или при попадании в водоемы, почву или канализацию поставить в известность соответствующие органы. Предотвратить поверхностное распространение (например, ограждениями или гидравлическими затворами).

### **6.3. Методы и материалы для локализации и очистки**

Собрать влаговпитывающими материалами (песок, кизельгур, вещество, связывающее кислоту, универсальный связующий материал). С собранным материалом обращаться согласно разделу по утилизации. Загрязненные предметы и полы основательно очистить согласно инструкциям по экологии.

### **6.4. Ссылка на другие разделы**

Дополнительные указания о средствах индивидуальной защиты, мерах по охране окружающей среды и утилизации отходов см. в гл. 8, 12 и 13.

## РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

### **7.1. Меры предосторожности при работе с продуктом**

#### **Информация о безопасном обращении**

Использовать средства индивидуальной защиты. Работать в хорошо проветриваемых местах или с дыхательным фильтром. Избегать образования масляного тумана. При открытом обращении использовать устройства с локальной вытяжкой. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.

# Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

## ADDINOL Penta-Cool WM 930

Дата ревизии: 25.03.2020

Код продукта: 770104

страница 5 из 10

### Рекомендации по защите от возгорания и взрыва

Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

### 7.2. Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

#### Требования в отношении складских зон и тары

Упаковку содержать сухой и хорошо закрытой, чтобы избежать загрязнения и абсорбции жидкости.

Хранить емкости герметично закрытыми в прохладном месте.

#### Указания по совместному хранению

Держать вдали от продуктов питания, напитков и корма.

Держать вдали от: Окислительные средства.

#### Дополнительная информация по условиям хранения

Предохранять от: УФ-излучение/солнечный свет. мороз.

Рекомендуемая температура хранения: 5 - 40°C

## РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

### 8.1. Параметры контроля

#### Предельно допустимые концентрации (ПДК) вредных веществ в воздухе рабочей зоны

№ CAS	Наименование вещества	ppm	мг/м3	Величина ПДК
78-96-6	1-Аминопропан-2-ол		1	(максимальная)
95-14-7	1Н-Бензотриазол		5	(максимальная)
112-34-5	2-(2-Бутокс)этоксиэтанол		10	(максимальная)
122-99-6	2-Феноксизэтанол		2	(максимальная)

#### Дополнительные указания к граничным значениям

Источник:

Recommended limit value for cooling lubricants (steam and aerosol)

МАК: 10 мг/м3

### 8.2. Регулирования воздействия



#### Подходящие технические устройства управления

Позаботиться о достаточной вентиляции и точечной вытяжке в критических точках.

#### Защитные и гигиенические меры

Перед перерывами и по окончании работы вымыть руки. Сразу же снять загрязненную, пропитанную одежду. Выстирать загрязненную одежду перед повторным использованием. На рабочем месте не есть, не пить, не курить, не сморкаться.

#### Защита глаз/лица

Плотно закрытые защитные очки. DIN-/EN-нормы: DIN EN 166

#### Защита рук

Необходимо использовать проверенные защитные перчатки: DIN-/EN-нормы: DIN EN 374

Продолжительность ношения при непрерывном контакте: 480 min

Соответствующий материал: NBR (Нитриловый каучук).

Толщина материала перчаток: 0.7 mm.

Продолжительность ношения при случайном контакте (брызги): 30 min

## Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

## ADDINOL Penta-Cool WM 930

Дата ревизии: 25.03.2020

Код продукта: 770104

страница 6 из 10

Соответствующий материал: NBR (Нитриловый каучук).  
Толщина материала перчаток: 0.4 mm

Профилактическая защита кожи при помощи защитной мази.

**Защита кожи**

При работе носить соответствующую защитную одежду. Сменить контаминированную одежду. Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

**Защита дыхательных путей**

Если техническое отсасывание или вытяжная вентиляция не возможны или не достаточны, необходимо носить устройство для защиты дыхания. полная маска (противогаз) (DIN EN 136). Фильтрующие средства защиты органов дыхания от органических газов и паров тип A - температура кипения 65 °C: A1: < 1000 ч/млн; A2: < 5000 ч/млн; A3: < 10000 ч/млн.

**РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства****9.1. Информация об основных физико-химических свойствах**

Физическое состояние вещества:	жидкий		
Цвет:	светло-коричневый		
Запах:	характерный		
			<b>Стандарт на метод испытания</b>
pH (при 20 °C):	9,7 (с = 5.5%)	DIN 51369	
<b>Изменения состояния</b>			
Точка плавления:	-20 °C		
Начальная точка кипения и интервал кипения:	> 100 °C		
Температура текучести:	-5 °C		
Точка вспышки:	> 100 °C	DIN EN ISO 2592	
Поддержание горения:		UN Test L.2	
<b>Горючесть</b>			
твердого тела:		Сведения не доступны	
газа:		Сведения не доступны	
<b>Взрывоопасные свойства</b>			
не взрывоопасный.			
Нижний предел экспозиции:	0,6 объем. %		
Верхний предел экспозиции:	6,5 объем. %		
Температура воспламенения:	> 240 °C		
<b>Температура самовозгорания</b>			
твердого тела:		Сведения не доступны	
газа:		Сведения не доступны	
Температура разложения:		Сведения не доступны	
<b>Окисляющие свойства</b>			
Не окислительный.			
Давление пара: (при 20 °C)		Сведения не доступны	
Плотность (при 15 °C):	0,978 g/cm <sup>3</sup>	DIN EN ISO 12185	
Растворимость в воде:	очень хорошо растворимый.		
<b>Растворимость в других растворителях</b>			
Сведения не доступны			

## Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

## ADDINOL Penta-Cool WM 930

Дата ревизии: 25.03.2020

Код продукта: 770104

страница 7 из 10

Коэффициент распределения:	Сведения не доступны
Вязкость, кинематическая: (при 20 °C)	178 mm <sup>2</sup> /s DIN EN ISO 3104
Плотность пара:	Сведения не доступны
Скорость испарения:	Сведения не доступны

**9.2. Другие данные**

Сведения не доступны

**РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность****10.1. Реакционная способность**

Продукт является стабильным, если он хранится при нормальной температуре окружающей среды.

**10.2. Химическая устойчивость**

При условии соблюдения рекомендованных правил хранения и использования, а также температурного режима вещество является химически стабильным.

**10.3. Возможность опасных реакций**

Опасные реакции не известны.

**10.4. Условия, которых следует избегать**

Смотри главу 7 Не требуется никаких дополнительных мер.

Во избежание термического разложения не перегревать.

**10.5. Несовместимые материалы, которых следует избегать**

Реагирует с : Окислительные средства, сильный.

**10.6. Опасные продукты разложения**В случае пожара могут образоваться: Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Окись углерода Оксиды азота (NO<sub>x</sub>). Оксиды фосфора. копоть.**РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности****11.1. Данные о токсикологическом воздействии****Острая токсичность**

Не испытанная смесь.

CAS-Номер	название	Путь воздействия вредных веществ	Доза	Виды	Источник	Метод
122-99-6	2-Phenoxyethanol	оральный	ATE 500 mg/kg			
78-96-6	1-аминопропан-2-ол	оральный	LD50 2700 mg/kg	Крыса		
		кожный	LD50 1600 mg/kg	Кролик		
95-14-7	1,2,3-Triazaindene	оральный	ATE 500 mg/kg			

**Раздражение и коррозия**

Раздражающее действие на глаза: раздражающий.

Раздражающее действие на кожу: раздражающий.

## Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

## ADDINOL Penta-Cool WM 930

Дата ревизии: 25.03.2020

Код продукта: 770104

страница 8 из 10

**Сенсibiliзирующее действие**

Содержит: 1,2-бензизотиазол-3(2H)-он. Может вызывать аллергическую реакцию.

**Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при многократном воздействии**

Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

**РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду****12.1. Токсичность**

Сведения не доступны

Не испытанная смесь.

CAS-Номер	название	Доза		[h]   [d]	Виды	Источник	Метод
78-96-6	1-аминопропан-2-ол						
	Острая токсичность для рыб	LC50	220 - 460 mg/l	96 h	Leuciscus idus	IUCLID	
	Острая водорослевая токсичность	ErC50	23 mg/l	72 h	Desmodesmus subspicatus	IUCLID	
	Острая Crustacea токсичность	EC50	108,8 mg/l	48 h	Daphnia	IUCLID	

**12.2. Стойкость и разлагаемость**

Часть компонентов биологически разлагаемы.

**12.3. Потенциал биоаккумуляции**

Сведения не доступны

**Коэффициент распределения (н-октанол/вода)**

CAS-Номер	название	Log Pow
78-96-6	1-аминопропан-2-ол	-0,96

**12.4. Мобильность в почве**

из воды удаляется тяжело.

**12.5. Результаты оценки PBT и vPvB**

вещества, входящие в этот препарат, не отвечают критериям отнесения к стойким, биоаккумулирующим и токсичным или очень стойким, очень биоаккумулирующим веществам.

**12.6. Другие неблагоприятные воздействия**

Сведения не доступны

**Дополнительная рекомендация**

Не допускать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

**РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)****13.1. Методы утилизации отходов****Рекомендация**

Нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

**Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки**

Загрязненные упаковки полностью опорожнять и после соответствующей очистки можно использовать снова. Утилизация в соответствии с действующими предписаниями. Упаковка, которую нельзя очистить, подлежит утилизации.

**РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)**



## Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

## ADDINOL Penta-Cool WM 930

Дата ревизии: 25.03.2020

Код продукта: 770104

страница 9 из 10

## Сухопутный транспорт (ADR/RID)

- 14.1. Номер ООН: -
- 14.2. Надлежащее отгрузочное наименование: -
- 14.3. Категория опасности при транспортировке: -
- 14.4. Упаковочная группа: -

## Доставка по внутренним водным путям (ADN/ADNR)

- 14.1. Номер ООН: -
- 14.2. Надлежащее отгрузочное наименование: -
- 14.3. Категория опасности при транспортировке: -
- 14.4. Упаковочная группа: -

## Морская доставка (IMDG)

- 14.1. Номер ООН: -
- 14.2. Надлежащее отгрузочное наименование: -
- 14.3. Категория опасности при транспортировке: -
- 14.4. Упаковочная группа: -

## Воздушный транспорт (ICAO-TI/IATA-DGR)

- 14.1. Номер ООН: -
- 14.2. Надлежащее отгрузочное наименование: -
- 14.3. Категория опасности при транспортировке: -
- 14.4. Упаковочная группа: -

14.5. Опасность вредного воздействия на окружающую среду

ОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: нет

14.6. Специальные меры предосторожности для пользователя

При отсутствии иных указаний соблюдать общепринятые меры по обеспечению безопасной транспортировки.

14.7. Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ

неприменимо

## Другая дополнительная информация

Не классифицировано в качестве опасного продукта в смысле транспортных предписаний.

## РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве

15.1. Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.

Национальные предписания

**Паспорт безопасности**

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 930**

Дата ревизии: 25.03.2020

Код продукта: 770104

страница 10 из 10

Класс загрязнения воды (D): 2 - опасен для воды

**РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация****Текст H-фраз (Номер и полный текст)**

H302	Вредно при проглатывании.
H314	При попадании на кожу и в глаза вызывает химические ожоги.
H315	При попадании на кожу вызывает раздражение.
H317	При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.
H318	При попадании в глаза вызывает необратимые последствия.
H319	При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
H335	Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей.
H400	Чрезвычайно токсично для водных организмов.
H410	Чрезвычайно токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.
H411	Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.
H412	Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.
EUN208	Содержит 2-n-butyl-benzo[d]isothiazol-3-one. Может вызывать аллергические реакции.

**Дополнительная информация**

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

Вышеуказанные данные относятся только к указанному продукту, но они не действительны, если продукт используется вместе с другими материалами или подвергается обработке. Данные соответствуют нашему сегодняшнему состоянию знаний и опыта, но они не являются гарантией качества продукта, а служат лишь для описания продукта и не являются основой договорного правоотношения.

Действующие законы и постановления должны соблюдаться получателем наших продуктов под собственную ответственность.

*(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)*